

NÁVOD NA OBSLUHU

VYSOKOTLAKOVÉ KANÁLOVÉ JEDNOTKY

ASDH-96AI



Preklad pôvodného manuálu k obsluhu

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:

Prečítajte si pozorne tento návod pred inštaláciou alebo ovládaním novej klimatizácie. Odložte si tento návod prepoužitie v budúcnosti.

OBSAH

1. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....	1
2. NÁZVY ČASTÍ ZARIADENIA	2
3. POŽIADAVKY NA ELEKTRICKÚ BEZPEČNOSŤ	3
4. VLASTNOSTI A FUNKCIE	3
5. NÁZVY A FUNKCIE ČASTÍ KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA	3
6. POKYNY NA PREVÁDZKU.....	4
7. NORMÁLNA PREVÁDZKA	4
8. ÚDRŽBA A ČISTENIE.....	5
9. KÓDY PORÚCH VONKAJŠEJ JEDNOTKY	5
10. JAVY, KTORÉ NIE SÚ POVAŽOVANÉ ZA PORUCHU KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA.....	6
11. PORUCHY KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA A ICH PRÍČINY	6
12. PORUCHY DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA A ICH PRÍČINY	7
13. OPRAVA.....	8
14. RIEŠENIE PROBLÉMOV	8

1. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Aby sa zabránilo poraneniu používateľa alebo iných ľudí a poškodeniu majetku, je potrebné dodržiavať nasledujúce pokyny. Nesprávne používanie zariadenia kvôli ignorovaniu pokynov môže spôsobiť poranenie alebo škodu.

Tu uvedené bezpečnostné pokyny sú rozdelené do dvoch kategórií. V obidvoch kategóriách sú dôležité bezpečnostné informácie, ktoré je potrebné pozorne si prečítať.



VAROVANIE

Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť smrteľné poranenie. Zariadenie musí byť nainštalované podľa štátnych elektrotechnických noriem a vyhlášok.



UPOZORNENIE

Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie zariadenia.



VAROVANIA

- **O inštalácii klimatizačného zariadenia požiadajte predajcu.**
Pokiaľ vykonáte inštaláciu neodborne sami, hrozí nebezpečenstvo úniku vody, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- **O vylepšení, opravy a údržbu požiadajte predajcu.**
Neodborné vylepšenie, oprava alebo údržba môžu spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- **Pokiaľ nastane neobvyklá situácia, napríklad cítite, že sa niečo páli, vypnite napájanie a požiadajte predajcu o pomoc, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poraneniu.**
- **Nikdy nedovoľte, aby sa do vnútornej jednotky alebo diaľkového ovládača dostala voda.**
Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nikdy nestláčajte tlačidlá na diaľkovom ovládači tvrdým, ostrým predmetom.**
Diaľkový ovládač by sa mohol poškodiť.
- **Nikdy nenahradzujte vypálenú poistku drôtom alebo poistkou s iným menovitým prúdom.**
Použitie drôtu alebo inej nevhodnej náhrady môže spôsobiť poškodenie jednotky alebo požiar.
- **Pre vaše zdravie nie je dobré, keď na seba necháte dlho fúkať vzduch priamo z jednotky.**
- **Neinštalujte zariadenie na miestach, kde sú olejové výpary, slaný vzduch (blízko pobrežia mora) alebo agresívne plyny (napr. sírovodík z horúcich prameňov).**
Inštalácia na týchto miestach môže spôsobiť poruchu alebo skrátiť životnosť zariadenia. Pokiaľ nie je možné umiestniť zariadenie na iné miesto, zvolte model odolný proti korózii.

- **Nestrkajte prsty, tyče alebo iné predmety do otvorov na prívod alebo výfuk vzduchu.**
Keď sa ventilátor točí vysokou rýchlosťou, môže dôjsť k poraneniu.
- **Nikdy nepoužívajte blízko jednotky horľavé spreje, napríklad lak na vlasy alebo farbu.**
Môže to spôsobiť požiar.
- **Nikdy sa nedotýkajte výfuku vzduchu alebo pohybujúcich sa lamiel na smerovanie vzduchu.**
Mohlo by dôjsť k pricvaknutiu prstov alebo poškodeniu jednotky.
- **Nikdy nestrkajte žiadne predmety do otvorov prívodu alebo výfuku vzduchu.**
Predmety dotýkajúce sa ventilátora s veľkou rýchlosťou môžu byť nebezpečné.
- **Nikdy zariadenie nekontrolujte ani neopravujte sami.**
O vykonaní takejto práce požiadajte vždy kvalifikovaného servisného technika.
- **Nevyhadzujte tento produkt do netriedeného komunálneho odpadu. Produkt je potrebné odovzdať na príslušnom zbernom mieste.**
- **Nevyhadzujte elektrické zariadenia ako netriedený komunálny odpad, použite príslušné zberné miesta takéhoto odpadu.**
Informácie o zberných miestach tohto odpadu získate od orgánov miestnej samosprávy.
- **Pokiaľ sú elektrické zariadenia vyhodené do prírody alebo na skládku, môžu z nich uniknúť nebezpečné látky do podzemných vôd a dostávať sa do potravinového reťazca, čo môže poškodiť vaše zdravie a životné prostredie.**
- **Konzultujte s predajcom opatrenia pre prípad úniku chladiacej zmesi.**
Keď je systém nainštalovaný a prevádzkovaný v malej miestnosti, je potrebné zistiť, aby pri prípadnom náhodnom úniku chladiacej zmesi nedošlo k zvýšeniu jej koncentrácie vo vzduchu nad určitý limit. Inak môže dôjsť k úbytku kyslíka v miestnosti a vážnemu ohrozeniu zdravia.
- **Chladiaca zmes v klimatizačnom zariadení je bezpečná a normálne neuniká.**
Pokiaľ chladiaca zmes náhodne unikne do miestnosti, môže vo styku s plameňom horáka, kúrením alebo sporákom vzniknúť škodlivý plyn.
- **Vypnite všetky vykurovacie zariadenia, vyvetrajte miestnosť a kontaktujte predajcu jednotky.**
Nepoužívajte klimatizačné zariadenie, pokiaľ servisný technik neopraví miesto úniku chladiacej zmesi.
- **Keď je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možnému riziku.**



UPOZORNENIA

- **Nepoužívajte klimatizačné zariadenie pre žiadne iné účely.**
Nepoužívajte jednotku na chladenie presných prístrojov, jedla, rastlín, zvierat alebo umeleckých diel, aby ste zabránili zhoršeniu ich kvality.
- **Pred čistením je potrebné zastaviť prevádzku a vypnúť istič alebo odpojiť napájací kábel.**
Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo inému poraneniu.
- **Aby ste zabránili riziku úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru, nainštalujte prúdový chránič.**
- **Uistite sa, že je klimatizačné zariadenie správne uzemnené.**
Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, zaistite správne uzemnenie zariadenia. Uzemňovací vodič nesmie byť pripojený na plynové alebo vodovodné potrubie, bleskozvod alebo uzemnenie telefónnej linky.
- **Aby ste zabránili poraneniu, neodstraňujte ochranný kryt ventilátora vonkajšej jednotky.**

- **Nemanipulujte s klimatizačným zariadením, keď máte mokré ruky.**
Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nedotýkajte sa rebier tepelného výmenníka.**
Tieto rebra sú ostré a mohli by ste sa o ne porazať.
- **Nedávajte pod vnútornú jednotku predmety, ktoré by sa mohli poškodiť vplyvom vlhkosti.**
Ku kondenzácii vlhkosti môže dochádzať, keď je vlhkosť vzduchu vyššia ako 80 %, je zablokovaný výfuk vzduchu alebo je zanesený filter.
- **Po dlhej prevádzke skontrolujte, či sú podstavec a pripevnenie jednotky v poriadku.**
Pri poškodení môže jednotka spadnúť a spôsobiť poranenie.
- **Pokiaľ je spolu s klimatizačným zariadením používané zariadenie s horákom (pec, sporák atď.), vetrajte dostatočne miestnosť, aby ste zabránili nedostatku kyslíka.**
- **Nainštalujte odtokovú hadicu tak, aby bol zaistený dobrý odtok vody.** Nesprávny odtok vody môže spôsobiť vlhnutie budovy, nábytku atď.
- **Nedotýkajte sa nikdy vnútorných súčastí riadiacej jednotky.**
Neodoberajte predný panel. Niektoré súčasti vo vnútri jednotky môžu byť nebezpečné na dotyk alebo môže dôjsť k poruche jednotky.
- **Nenechávajte fúkať vzduch priamo na malé deti, rastliny alebo zvieratá.**
Mohlo by to na ne mať nepriaznivý vplyv.
- **Nedovoľte deťom, aby liezli na vonkajšiu jednotku, a nedávajte na vonkajšiu jednotku žiadne predmety.**
Pri páde osôb a predmetov alebo pri prevrátení jednotky môže dôjsť k poraneniu.
- **Nepoužívajte klimatizačné zariadenie, keď v miestnosti aplikujete plyn proti hmyzu (insekticíd) atď.**
Chemikálie by sa mohli usadiť v jednotke a ohroziť zdravie osôb, ktoré sú na takéto látky alergické.
- **Nedávajte zariadenie s otvoreným ohňom na miesta, kam fúka vzduch z jednotky, alebo pod jednotku.**
Mohlo by to spôsobiť nedokonalé spaľovanie paliva alebo tepelnú deformáciu jednotky.
- **Neinštalujte klimatizačné zariadenie na žiadne miesto, kde môže dôjsť k úniku horľavého plynu.**
Keby plyn unikol a dostal sa do blízkosti jednotky, mohlo by dôjsť k požiaru.
- **Toto zariadenie môžu používať taktiež deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatocnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo keď boli poučené, ako zariadenie bezpečne používať a sú si vedomí možných rizík. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a používateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.**



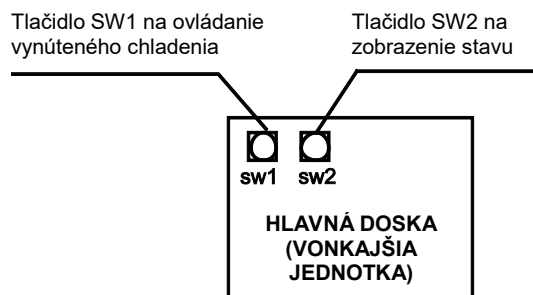
LIKVIDÁCIA: Nevyhadzujte toto zariadenie do netriedeného komunálneho odpadu. Zariadenie je potrebné odovzdať na príslušnom zbernom mieste.

- **Nevyhadzujte elektrické zariadenie ako netriedený komunálny odpad, použite príslušné zberné miesta takéhoto odpadu.**
 - Informácie o zberných miestach tohto odpadu získate od orgánov miestnej samosprávy.
 - Pokiaľ sú elektrické zariadenia vyhodnené do prírody alebo na skládku, môžu z nich unikať nebezpečné látky do podzemných vôd a dostávať sa do potravinového reťazca, čo môže poškodiť vaše zdravie a životné prostredie.
- **Vetracie mriežky je potrebné pravidelne čistiť, aby sa neupchali.** Tieto mriežky slúžia na odvod tepla zo súčastí jednotky a pokiaľ sa upchajú, skráti sa kvôli dlhodobému prehriatiu životnosť súčastí.
- **Teplota v chladiacom okruhu môže byť vysoká.** Vedte prepájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od potrubia chladiacej zmesi.

2. NÁZVY ČASTÍ ZARIADENIA

Toto klimatizačné zariadenie sa skladá z vnútornej jednotky, vonkajšej jednotky, prepájacích rúrok a diaľkového ovládača.

Ovládanie vynúteného chladenia



Obr. 2-1

Ovládanie vynúteného chladenia

Na spustenie funkcie vynúteného chladenia stlačte jedenkrát tlačidlo SW1 pre vynútené chladenie. Frekvencia kompresora vonkajšej jednotky sa zmení na 62 Hz a potom sa bude udržiavať. Ventilátor vnútornej jednotky pobeží vysokou rýchlosťou. Ďalším stlačením tlačidla sa funkcia vynúteného chladenia ukončí.

Zobrazenie stavu

Tlačidlo SW2 na hlavnej riadiacej doske vonkajšej jednotky slúži na zistenie stavu zariadenia (pozri obr. 2-1). Po prvom stlačení tlačidla sa na číselnom displeji hlavnej riadiacej dosky zobrazí prvý parameter. Po ďalších stlačeniach tlačidla sa budú zobrazovať nasledujúce parametre v poradí podľa tabuľky 2-1.

Tabuľka 2-1

Poradie	Zobrazenie	Normálne zobrazenie
		Aktuálna frekvencia
1	0--	Lokálny výkon vonkajších jednotiek
2	1--	Celkový požadovaný výkon vonkajších jednotiek
3	2--	Celkový požadovaný korigovaný výkon vonkajších jednotiek
4	3--	Režim prevádzky
5	4--	Prevádzková rýchlosť ventilátora a typ ventilátora
6	5--	Priemerná teplota T2B/T2
7	6--	Teplota potrubia výmenníka T3
8	7--	Teplota okolia T4
9	8--	Teplota výtlaku kompresora s invertorom
10	9--	Teplota na výtlaku kompresora bez invertora (rezervované)
11	0--	Teplota na povrchu chladiča (rezervované)
12	1--	Stupeň otvorenia elektronického expanzného ventilu
13	2--	Vstupný prúd kompresora s invertorom
14	3--	Vstupný prúd kompresora bez invertora
15	4--	Tlak na výtlaku (rezervované)
16	5--	Prioritný režim
17	6--	Počet vnútorných jednotiek
18	7--	Počet bežiacich vnútorných jednotiek
19	8--	Kód poslednej poruchy alebo ochrany
20	9--	--



POZNÁMKA

- Po pripojení napájania je pred spustením potrebné nechať zariadenie 12 hodín predhriať. Nevypínajte napájanie, pokiaľ má byť predpokladaný čas nečinnosti zariadenia kratší ako 24 hodín. (Dôvodom je, aby fungoval ohrievač skrine kompresora a zabránilo sa studenému štartu kompresora.)
- Dbajte na to, aby nebol blokován prívod a výfuk vzduchu. Zablokovanie môže znížiť účinnosť zariadenia alebo aktivovať ochranu, ktorá zariadenie vypne.

3. POŽIADAVKY NA ELEKTRICKÚ BEZPEČNOSŤ

- Elektrický rozvod musí zapájať kvalifikovaný elektrikár.
- Celý elektrický rozvod musí spĺňať príslušné platné normy a vyhlášky o elektrickej bezpečnosti.
- Uistite sa, že je klimatizačné zariadenie správne uzemnené. Prívod napájania ku klimatizačnému zariadeniu musí mať spoľahlivo zapojené uzemňovacie vodiče.
- Pripojte klimatizačné zariadenie k samostatnému prívodu napájania, ktorý vyhovuje menovitým parametrom zariadenia.
- Požiadavky na elektrické napájanie:

Tabuľka 3-1

	Typ	Napájanie	Parametre hlavného vypínača	Parametre poistky
Vonkajšia jednotka	ASDH-96AI	380–415 V 3N~ 50 Hz	40 A	40 A
Vnútorňá jednotka	ASDH-96AI	220–240 V~ 50 Hz	16 A	16 A



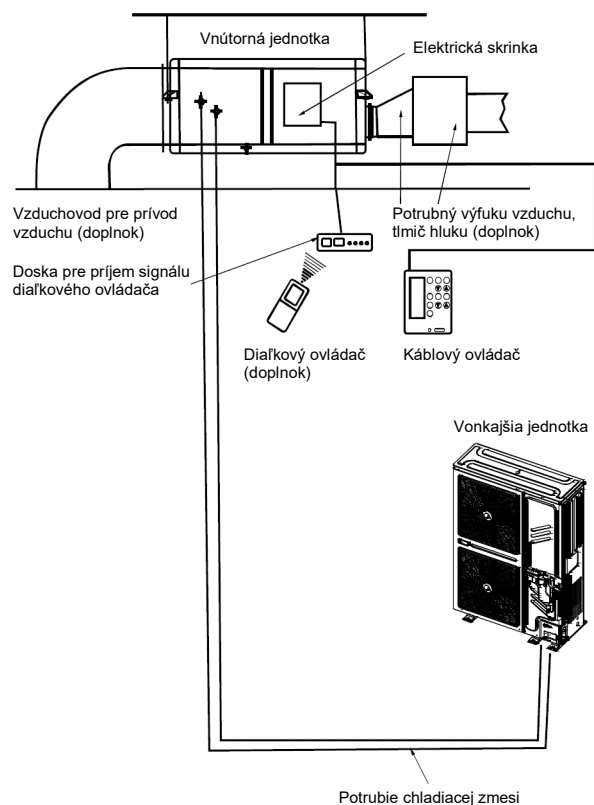
POZNÁMKA

- Uzemňovací vodič od hlavného rozvádzača v žiadnom prípade neprerušíte.
- Nepoužívajte poškodené napájacie káble. Pokiaľ zistíte poškodenie napájacieho kábla, ihneď ho vymeňte.
- Pripojte napájanie ku klimatizačnému zariadeniu najmenej 12 hodín pred jeho spustením, aby sa stačilo dostatočne predhriať. (Aby sa zabránilo spusteniu kompresora „za studena“, musí sa kľuková skriňa kompresora ohriať.) Dbajte taktiež na to, aby zariadenie nebolo po zastavení ihneď odpojené od napájania. Proces úplnej odstávky zariadenia by mal trvať deň-noc.
- Neblokujte prívod a výfuk vzduchu, inak sa zníži výkon zariadenia alebo sa môže aktivovať ochrana, ktorá zariadenie zastaví.

4. VLASTNOSTI A FUNKCIE

- Umiestnenie na strop, úspora miesta, elegantný dizajn.
- Vysoký výkon pri chladení/vykurovaní, vysoká účinnosť a úspora energie.
- Vylepšený výfuk vzduchu, ktorý zaisťujú homogénne podmienky v klimatizovanom priestore.
- Diaľkové ovládanie pomocou bezdrôtového alebo káblového ovládača.
- Nízka hlučnosť, hladina akustického tlaku je menšia ako 70 dB (A).
- Možnosť nasmerovania vyfukovaného vzduchu podľa vášho želania.
- Použitá chladiaca zmes zaisťuje vysokú účinnosť priameho prenosu chladu/tepla.
- Zariadenie je vhodné pre kancelárie, nemocnice, komerčné priestory a domácnosti, kde pre vás vytvorí príjemné a estetické prostredie.

5. NÁZVY A FUNKCIE ČASTÍ KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA



Obr. 5-1

Opis funkcií displeja:

1. V pohotovostnom stave: LED displej zobrazuje počet zapnutých vnútorných jednotiek, ktoré komunikujú s vonkajšími jednotkami.
2. Počas prevádzky: LED displej zobrazuje frekvenciu kompresora.
3. Počas odmrazovania: LED displej zobrazuje kód „dF“.
4. Typ napájacieho kábla: H07RN-F.

6. POKYNY NA PREVÁDZKU

Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Pochopte kľúčové body v tomto návode a obráťte sa na predajcu, pokiaľ máte nejaké otázky.

Toto klimatizačné zariadenie je určené pre vytváranie komfortného prostredia v interiéri a dá sa použiť iba na účely opísané v tomto návode.

■ Kontrola pred spustením prevádzky

- Skontrolujte, či uzemňovací vodič nie je prerušený alebo odpojený.
- Skontrolujte, či je správne nainštalovaný vzduchový filter.
- Pokiaľ klimatizačné zariadenie nebolo dlhšie používané, vyčistite vzduchový filter, kým zariadenie opäť uvediete do prevádzky. Pri trvalej prevádzke klimatizačného zariadenia čistite vzduchový filter vždy po 2 týždňoch. Podrobnosti pozri v kapitole „Údržba a čistenie“.
- Skontrolujte, či nie je prívod a výfuk vzduchu vnútorný/vonkajší zablokovaný.

■ Bezpečnostné pokyny

- Chráňte vnútornú jednotku a diaľkový ovládač pred navlhnutím. Inak môže dôjsť ku skratu alebo požiaru.
- Nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti klimatizačného zariadenia horľavé plyny alebo kvapaliny, napríklad lak na vlasy, farby alebo benzín. Inak môže dôjsť k požiaru.
- Nedotýkajte sa lamiel na smerovanie vzduchu, keď sa pohybujú. Inak môže dôjsť k pricvaknutiu prstov alebo k poškodeniu pohyblivých častí smerovacích lamiel vnútornej jednotky.
- Pokiaľ sa vypáli poistka, nenahrádzajte ju poistkou s nesprávnou menovitou hodnotou prúdu alebo drôtom. Náhrada poistky drôtom alebo použitie nevhodnej poistky môže spôsobiť poškodenie klimatizačného zariadenia alebo požiar.
- Nestrkajte žiadne predmety, napríklad tyče, do otvorov na prívod alebo výfuk vzduchu. Keď sa lopatky ventilátora pri vysokej rýchlosti stretnú s iným predmetom, je to veľmi nebezpečné.
- Neodstraňujte ochranný kryt ventilátora vonkajšej jednotky. Ventilátor bez vonkajšieho krytu je pri vysokých rýchlostiach veľmi nebezpečný.
- Na spúšťanie a vypínanie klimatizačného zariadenia nepoužívajte hlavný vypínač, ale tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovládači.
- Nedovoľte deťom, aby sa s klimatizačným zariadením hrali.
- Klimatizačné zariadenie sami neopravujte. Zverte opravy kvalifikovaným opravárom.
- Pred čistením filtra a tela jednotky vypnite hlavný vypínač napájania. Táto jednotka je uzemnená a má dvojitú ochranu proti náhodnému úrazu elektrickým prúdom. Pri normálnej výmene alebo čistení filtra alebo pri čistení tela jednotky suchou utierkou nedôjde k úrazu elektrickým prúdom. Z bezpečnostných dôvodov však pred údržbou alebo čistením odpojte napájanie zariadenia.
- V elektrickom obvode musí byť nainštalovaný prúdový chránič a manuálny vypínač (odpájacie zariadenie).

Tabuľka 6-1

Funkcia Chladenia	Vonkajšia teplota: -15–48 °C
	Teplota v miestnosti: 17–32 °C
Funkcia Vykurovania	Vonkajšia teplota: -15–24 °C
	Teplota v miestnosti: 10–30 °C
Funkcia Odvlhčovania	Vonkajšia teplota: 17–48 °C
	Teplota v miestnosti: 17–32 °C



POZNÁMKA

- Relatívna vlhkosť v miestnosti by mala byť nižšia ako 80 %. Pokiaľ klimatizačné zariadenie pracuje v prostredí s väčšou relatívnou vlhkosťou, ako je uvedené vyššie, môže na povrchu klimatizačného zariadenia kondenzovať voda. V takom prípade sa odporúča nastaviť na vnútornej jednotke vysokú rýchlosť ventilátora.
- Pokiaľ klimatizačné zariadenie pracuje v iných ako vyššie uvedených podmienkach, nemusí fungovať správne.

7. NORMÁLNA PREVÁDZKA

- Dávajte pozor na nasledujúce problémy, aby ste zaistili, že systém pracuje normálne. Podrobný postup ovládania pozri v nasledujúcich pokynoch.
- Nastavte správna smer vyfukovania vzduchu. Nesmerujte prúd vzduchu priamo na osoby v miestnosti.
- Nastavte správne požadovanú teplotu, aby bolo v miestnosti príjemné prostredie. Dbajte na to, aby v nej nebolo veľmi teplo ani chladno.
- V režime Chladenia použite závesy, rolety alebo žalúzie, aby do miestnosti nesvietilo priame slnečné svetlo.
- Zatvorte všetky okná a dvere. Pokiaľ sú dvere a okná otvorené, bude vzduch z miestnosti unikať von a zníži sa účinok chladenia/vykurovania.
- Nastavte požadovaný čas prevádzky pomocou diaľkového ovládača.
- Nedávajte do blízkosti prívodu a výfuku vzduchu žiadne predmety, ktoré by bránili prúdeniu vzduchu. Inak sa zníži účinnosť klimatizačného zariadenia alebo môže dokonca dôjsť k prerušeniu prevádzky systému.



POZNÁMKA

- Pokiaľ nebudete jednotku dlhšie používať, vypnite hlavný vypínač napájania a vyberte batérie z diaľkového ovládača. Keď je hlavný vypínač napájania ponechaný zapnutý, zariadenie spotrebovávajú určité množstvo energie, aj keď nepracuje. Vypnutím hlavného vypínača napájania môžete ušetriť energiu. Pred obnovením prevádzky pripojte napájanie najmenej 12 hodín pred spustením klimatizačného zariadenia, aby sa stačilo zahriať.
- Čistite vzduchový filter každé 2 týždne. Pokiaľ je filter upchaný, zníži sa účinok chladenia alebo vykurovania.
- Požiadajte odborných pracovníkov o pravidelnú kontrolu, čistenie a údržbu vzduchovodu a odtokového systému.

8. ÚDRŽBA A ČISTENIE

8.1 Dôležité

- Opravu môžu vykonávať iba odborníci.
- Pred vykonaním práce na elektrickom rozvode alebo čistením filtra vypnite hlavný vypínač napájania.
- Na čistenie filtra a panela nepoužívajte vodu alebo vzduch s teplotou vyššou ako 50 °C.
- Vždy raz za pol roka skontrolujte a vyčistite ventilačné otvory. Odporúčame jedenkrát za dva roky umyť a ošetrovať vhodným dezinfekčným prostriedkom.
- Filter dokáže odľučovať zo vzduchu prach a iné častice. Pokiaľ sa upchá, účinnosť klimatizačného zariadenia sa zníži. Pri dlhodobom používaní klimatizačného zariadenia čistite filter každé dva týždne.
- Pokiaľ je vnútorná jednotka nainštalovaná na veľmi prašnom mieste, čistite filter častejšie.
- Vymeňte filter, keď je veľmi znečistený a ťažko sa čistí. (Náhradný filter sa predáva ako doplnkové príslušenstvo.)
- Nemeňte napájací kábel bez povolenia. Keď je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený za kábel s požadovanými parametrami. Klimatizačné zariadenie sami bez povolenia neopravujte. Vyššie uvedené operácie musí vykonávať miestny predajca alebo autorizované servisné stredisko výrobcu.

8.2 Údržba a čistenie vonkajšej jednotky

- Hrany niektorých kovových dielov alebo rebrá kondenzátora sú veľmi ostré. Pri nesprávnej manipulácii môže dôjsť k poraneniu. Buďte opatrný, keď ich čistíte.
- Kontrolujte pravidelne prívod a výfuk vzduchu vonkajšej jednotky, aby ste zistili, či nie sú zanesené špinou alebo sadzami.
- Kontaktujte predajcu alebo autorizované servisné stredisko výrobcu.

8.3 Úkony požadované pred dlhodobým odstavením klimatizačného zariadenia

- Nechajte klimatizačné zariadenie pracovať asi pol dňa v režime Ventilátor, aby vnútro zariadenia úplne vyschlo.
- Vypnite zariadenie tlačidlom na diaľkovom ovládači a potom odpojte zariadenie od napájania.
- Keď je hlavný vypínač napájania ponechaný zapnutý, zariadenie spotrebovávajú určité množstvo energie, aj keď nepracuje. Vypnutím hlavného vypínača napájania môžete ušetriť energiu.
- Vyberte batérie z diaľkového ovládača.
- Keď je klimatizačné zariadenie v prevádzke počas niekoľkých sezón, môže sa v ňom v závislosti od prevádzkových podmienok nahromadiť veľmi veľa nečistôt. Vypnite preto klimatizačné zariadenie z bezpečnostných dôvodov tlačidlom ON/OFF na ovládači a potom taktiež odpojte napájanie.

8.4 Spustenie po dlhodobom odstavení

- Skontrolujte nasledujúce body:
 - Skontrolujte, či nie je zablokovaný prívod alebo výfuk vzduchu na vnútornej alebo vonkajšej jednotke. Pokiaľ nájdete cudzie predmety, odstráňte ich.
 - Skontrolujte, či je uzemňovací vodič dobre pripojený.
 - Skontrolujte, či skondenzovaná voda normálne odtieká. (V období, keď sa používa režim Chladenia.)
 - Skontrolujte, či je tepelná izolácia potrubia chladiacej zmesi a vzduchovodov v dobrom stave.
 - Skontrolujte, či nie je inštalovaný podstavec zhrdzavený.

- Spustenie
 - Zapnite vnútornú jednotku najskôr za 12 hodín po pripojení vonkajšej jednotky k napájaniu.
 - Zapnite zariadenie pomocou diaľkového ovládača alebo káblového ovládača a nastavte požadovaný režim prevádzky.

9. KÓDY PORÚCH VONKAJŠEJ JEDNOTKY

Č.	Typ poruchy alebo ochrany	Obnova prevádzky	Kód poruchy
1	Porucha komunikácie medzi DSP a čipom	Obnoviteľný	H0
2	Porucha komunikácie medzi komunikačným čipom a hlavným čipom	Obnoviteľný	H1
3	Počas 30 minút došlo 3× k aktivácii ochrany P6	Neobnoviteľný	H4
4	Počas 30 minút došlo 3× k aktivácii ochrany P2	Neobnoviteľný	H5
5	Znížil sa počet vnútorných jednotiek	Obnoviteľný	H7
6	Rezervované	Obnoviteľný	H8
7	Nekompatibilita medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou	Neobnoviteľný	HF
8	Rezervované	Obnoviteľný	E1
9	Porucha komunikácie medzi vonkajšími a vnútornými jednotkami	Obnoviteľný	E2
10	Porucha senzoru teploty T3 a T4	Obnoviteľný	E4
11	Ochrana proti abnormálnemu napätiu alebo výpadok fázy B, fázy N	Obnoviteľný	E5
12	Porucha DC motora ventilátora	Obnoviteľný	E6
13	Porucha senzoru teploty na výtlaku	Obnoviteľný	E7
14	Ventilátor v regióne A beží dlhšie ako 5 minút v režime Vykurovania	Obnoviteľný	EA
15	Počas 10 minút došlo 2× k aktivácii ochrany E6	Neobnoviteľný	EB
16	Ochrana proti vysokej teplote kompresora s invertorom	Obnoviteľný	P0
17	Ochrana proti vysokému tlaku alebo nadmernej teplote	Obnoviteľný	P1
18	Ochrana proti nízkemu tlaku	Obnoviteľný	P2
19	Ochrana proti vysokému vstupnému prúdu vonkajšej jednotky	Obnoviteľný	P3
20	Ochrana proti vysokej teplote na výtlaku kompresora	Obnoviteľný	P4
21	Ochrana proti vysokej teplote kondenzátora vonkajšej jednotky	Obnoviteľný	P5
22	Ochrana invertorového modulu	Obnoviteľný	P6
23	Ochrana proti silnému vetru	Obnoviteľný	P8
24	Ochrana proti vysokej teplote výparníka	Obnoviteľný	PE

10. JAVY, KTORÉ NIE SÚ POVAŽOVANÉ ZA PORUCHU KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA

Nasledujúce javy nie sú príznakom poruchy klimatizácie.

■ Systém nepracuje.

- Po stlačení tlačidla ON/OFF sa systém ihneď nespustí.
- Pokiaľ svieti ukazovateľ Prevádzky (Run), znamená to, že klimatizačné zariadenie pracuje v normálnom stave.
- Nespustí sa hneď, pretože je aktivovaná bezpečnostná ochrana systému, aby sa zabránilo jeho preťaženiu.
- Kompresor klimatizačného zariadenia sa spustí automaticky po 3 minútach.
- Keď svieti ukazovateľ Prevádzky (Run) a ukazovateľ Odmrazovania/ Predhriatia (Defrost/Preheat), znamená to, že je vybraný režim Vykurovania. Pretože kompresor ihneď po spustení nepracuje, je teplota vnútornej jednotky veľmi nízka. Pozri opis funkcie ventilátora v režime Chladenia/Vykurovania.

■ Z vnútornej jednotky vychádza biela para.

- Tento jav môže nastať, keď je relatívna vlhkosť v miestnosti veľmi vysoká a jednotka pracuje v režime Chladenia (na mieste, kde je vo vzduchu rozptýleného veľa oleja alebo prachu).
- Pokiaľ sa vnútorná časť vnútornej jednotky veľmi znečistí, bude v miestnosti nerovnomerná teplota. V takom prípade je potrebné vyčistiť vnútornú časť vnútornej jednotky.
- Kontaktujte miestneho predajcu alebo autorizované servisné stredisko výrobcu o vyčistenie vnútornej jednotky. Tieto práce musí vykonávať kvalifikovaný údržbár.
- Tento jav môže nastať taktiež pri prepnutí klimatizačného zariadenia z režimu Odmrazovania do režimu Vykurovania.
- Je to spôsobené tým, že sa vlhkosť vzniknutá pri odmravovaní vyfukuje ako para.

■ Hluk klimatizačného zariadenia

- Keď klimatizačné zariadenie pracuje automaticky v režime Chladenia, Odvlhčovania alebo Vykurovania, môže sa ozývať stále silné syčanie.
- Tento zvuk je spôsobený prúdením chladiacej zmesi medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou.
- Po zastavení jednotky alebo v režime Odmrazovania sa môže ozvať krátke syčanie. Tento zvuk je spôsobený zastavením alebo zmenou rýchlosti prúdenia chladiacej zmesi.
- Pri spustení alebo zastavení klimatizačného zariadenia sa môže ozývať škripanie. Tento zvuk je spôsobený rozťahovaním alebo zmršťovaním plastových dielov zariadenia pri zmenách teploty.

■ Z vnútornej jednotky sa vyfukuje prach.

- Keď je klimatizačné zariadenie po dlhom odstavení uvedené opäť do prevádzky, bude sa z vnútornej jednotky vyfukovať nahromadený prach.

■ Z vnútornej jednotky vychádza zápach.

- Vnútorná jednotka pohlcuje zápach z miestnosti, nábytku alebo cigariet a potom ho počas prevádzky vyfukuje.

■ Zariadenie sa prepne z režimu Chladenia do režimu Ventilátor.

- Aby sa zabránilo zamrznutiu tepelného výmenníka vnútornej jednotky, klimatizačné zariadenie sa prepne automaticky do režimu Ventilátor a po krátkej chvíli pokračuje opäť v režime Chladenia.
- Keď teplota v miestnosti klesne na nastavenú teplotu, klimatizačné zariadenie vypne automaticky kompresor a prepne sa do režimu Ventilátor. Po zvýšení teploty v miestnosti sa opäť spustí kompresor. Činnosť kompresora v režime Vykurovania prebieha opačne.

11. PORUCHY KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA A ICH PRÍČINY

Pokiaľ nastane niektorý z nasledujúcich výnimočných stavov, zastavte okamžite prevádzku klimatizačného zariadenia. Vypnite hlavný vypínač napájania a kontaktujte miestne autorizované servisné stredisko výrobcu:

■ Ukazovateľ Prevádzky (Run) rýchlo bliká (2× za sekundu).

- Po vypnutí a opätovnom zapnutí napájania ukazovateľ stále rýchlo bliká.
- Zariadenie neprijíma signály z diaľkového ovládača alebo zapínania a vypínania neprebíha obvyklým spôsobom.
- Dochádza k častému vypáleniu poistky alebo vypínaniu ističa.
- Do klimatizačného zariadenia prenikne cudzí predmet alebo vlhkosť.
- Z vnútornej jednotky uniká voda.
- Nastane iná neobvyklá situácia.

■ Pokiaľ klimatizačné zariadenie nepracuje správne, ale nedôjde k vyššie uvedeným javom, skontrolujte systém podľa nasledujúcich pokynov:

Príznak	Možné príčiny	Oprava
Systém nepracuje.	Porucha napájania.	Spustíte systém po obnovení napájania.
	Nie je zapnutý vypínač napájania.	Pripojte napájanie správne.
	Vypálená poistka alebo vypnutý istič.	Vymeňte poistku alebo skontrolujte, či nedochádza k prebĕhaniu prúdu.
	Diaľkový ovládač alebo káblový ovládač nefunguje.	Skontrolujte diaľkový ovládač alebo káblový ovládač.
Klimatizačné zariadenie vyfukuje vzduch, ale vôbec nechladí/ nevykuruje.	Nesprávne nastavenie teploty.	Nastavená teplota pre režim Chladenia je vyššia ako teplota v miestnosti alebo nastavená teplota pre režim Vykurovania je nižšia ako teplota v miestnosti.
	Je aktivovaná 3 minútová ochrana proti preťaženiu kompresora.	
Jednotka sa často spúšťa a zastavuje.	Veľmi veľa alebo veľmi málo chladiacej zmesi.	Zistíte, či neuniká chladiaca zmes, a doplňte správne množstvo chladiacej zmesi.
	V okruhu chladiacej zmesi je vzduch alebo nekondenzovateľný plyn.	Vykonajte opäť odvzdušnenie systému a doplňte chladiacu zmes.
	Porucha kompresora.	Opravte alebo vymeňte kompresor.
	Veľmi vysoké alebo veľmi nízke napätie.	Nainštalujte regulátor napätia.
	Zablokovaný okruh chladiacej zmesi.	Nájdite príčinu a vymeňte príslušný diel.

12. PORUCHY DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA A ICH PRÍČINY

Skôr ako si požiadate o údržbu alebo opravu, skontrolujte nasledujúce body:

Tabuľka 12-1

Nie je možné meniť rýchlosť ventilátora		
Príznak	Kontrolovaná položka	Príčina
Nie je možné prepínať rýchlosť ventilátora.	Zistite, či je na displeji zobrazovaný režim Automatika (AUTO).	Keď nastavíte režim Automatika, bude vnútorná jednotka meniť rýchlosť ventilátora automaticky.
	Zistite, či je na displeji zobrazovaný režim Odvlhčovania (DRY/DEWET).	Keď nastavíte režim Odvlhčovania, bude vnútorná jednotka meniť rýchlosť ventilátora automaticky. Rýchlosť ventilátora sa dá nastaviť iba v režimoch Chladenia, Vykurovania a Ventilátor.

Tabuľka 12-2

Ukazovateľ vysielania ▲ neblinká		
Príznak	Kontrolovaná položka	Príčina
Keď stlačíte tlačidlo ON/OFF, nevyšle sa signál z diaľkového ovládača.	Skontrolujte, či nie sú batérie v diaľkovom ovládači vybité.	Pokiaľ sú batérie vybité, nedá sa vyslať signál.

Tabuľka 12-3

Nezobrazuje sa nastavená teplota		
Príznak	Kontrolovaná položka	Príčina
Nezobrazuje sa nastavená teplota.	Zistite, či je na displeji zobrazovaný režim Ventilátor (FAN).	V režime Ventilátor sa teplota nedá nastaviť.

Tabuľka 12-4

Ukazovateľ zmizne		
Príznak	Kontrolovaná položka	Príčina
Ukazovateľ zapnutia/vypnutia po určitom čase zmizne.	Skontrolujte, či uplynul čas nastavený pre časovač.	Klimatizačné zariadenie prestane pracovať, pretože nastavený čas uplynul.
Ukazovateľ časovača zapnutia (TIMER ON) po určitom čase zmizne.	Skontrolujte, či uplynul čas nastavený pre časovač.	Keď nastane čas pre spustenie prevádzky klimatizačného zariadenia, automaticky sa spustí a príslušný ukazovateľ zmizne.

Príznak	Možné príčiny	Oprava
Nedostatočný účinok chladenia.	Veľmi znečistený kondenzátor vonkajšej alebo vnútornej jednotky.	Vyčistite kondenzátor.
	Upchaný filter.	Vyčistite filter.
	Zablokovaný prívod alebo výfuk vzduchu na vonkajšej/vnútornej jednotke.	Odstráňte cudzie predmety, aby bolo zaistené dobré prúdenie vzduchu.
	Dvere alebo okná sú otvorené.	Zatvorte všetky okná a dvere.
	Na zariadenie svieti priame slnečné svetlo.	Zatieňte slnečné svetlo pomocou závesov alebo žalúzií.
	Veľmi veľa zdrojov tepla v miestnosti.	Obmedzte zdroje tepla.
	Veľmi vysoká vonkajšia teplota.	Chladiaci účinok klimatizačného zariadenia sa zníži (je to však normálny stav).
	Únik chladiacej zmesi alebo nedostatočné množstvo chladiacej zmesi.	Zistite, či uniká chladiaca zmes, a doplňte správne množstvo chladiacej zmesi.
Nedostatočný účinok vykurovania.	Vonkajšia teplota je nižšia ako -7 °C.	Použite ďalší zdroj tepla.
	Dvere alebo okná nie sú poriadne zatvorené.	Zatvorte poriadne dvere a okná.
	Únik chladiacej zmesi alebo nedostatočné množstvo chladiacej zmesi.	Zistite miesto úniku a doplňte správne množstvo chladiacej zmesi.

Neozýva sa potvrdzovací zvukový signál		
Príznak	Kontrolovaná položka	Príčina
Keď stlačíte tlačidlo ON/OFF, z vnútornej jednotky sa neozve zvukový signál pre potvrdenie príjmu povelu.	Keď stlačíte tlačidlo ON/OFF, skontrolujte, či je vysielateľ signálu diaľkového ovládača nasmerovaný správne na snímač pre príjem signálu na vnútornej jednotke. Skontrolujte, či je klimatizačné zariadenie správne pripojené k napájaniu.	Nasmerujte vysielateľ signálu diaľkového ovládača na snímač pre príjem signálu na vnútornej jednotke. Potom stlačte opäť tlačidlo ON/OFF. Klimatizačné zariadenie nedokáže prijímať signály z diaľkového ovládača, pretože je vypnuté.
Tlačidlá na diaľkovom ovládači nefungujú.	Skontrolujte ukazovatele diaľkového ovládača.	Tlačidlá sú zablokované. Odblokujte ich.

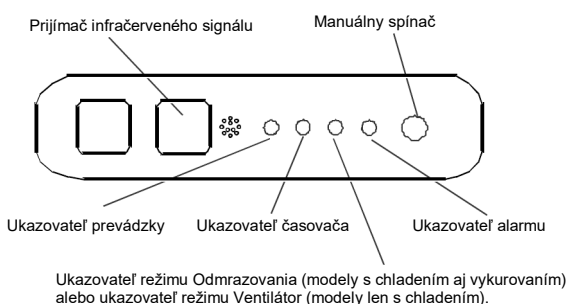
13. OPRAVA

Pokiaľ klimatizačné zariadenie nepracuje správne, ihneď ho vypnite a odpojte od napájania. Potom kontaktujte predajcu. Uvedte podrobné informácie o modeli, prostredí prevádzky a poruche klimatizačného zariadenia a požiadajte o vykonanie opravy. Zariadenie nikdy sami neopravujte.

14. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Tabuľka 14-1

Č.	Displej	Problém
1	Konflikt režimov.	Bliká ukazovateľ odmrazovania alebo sa zobrazuje kód [E0].
2	Porucha komunikácie medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou.	Bliká ukazovateľ časovača alebo sa zobrazuje kód [E1].
3	Porucha senzoru teploty T1.	Bliká ukazovateľ prevádzky alebo sa zobrazuje kód [E2].
4	Porucha senzoru teploty T2.	Bliká ukazovateľ prevádzky alebo sa zobrazuje kód [E3].
5	Porucha senzoru teploty T2B.	Bliká ukazovateľ prevádzky alebo sa zobrazuje kód [E4].
6	Ochrana ventilátora.	Pomalý bliká ukazovateľ časovača alebo sa zobrazuje kód [E6].
7	Porucha EEPROM.	Pomalý bliká ukazovateľ odmrazovania alebo sa zobrazuje kód [E7].
8	Porucha vonkajšej jednotky.	Pomalý bliká ukazovateľ alarmu alebo sa zobrazuje kód [Ed].
9	Porucha hladinového spínača.	Bliká ukazovateľ alarmu alebo sa zobrazuje kód [EE].



SPÄTNÝ ODBER ELEKTROODPADU



Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽITÉHO CHLADIACEHO PROSTRIEDKU

Informácie týkajúce sa použitého chladiaceho prostriedku

Toto zariadenie obsahuje fluórované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótskom protokole. Údržba a likvidácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom.

Typ chladiaceho prostriedku: R410A

Zloženie chladiaceho prostriedku R410A: (50% HFC-32, 50% HFC-125)

Množstvo chladiaceho prostriedku: viď prístrojový štítok.

Hodnota GWP: 2088 (1 kg R410A = 2,088 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (potenciál globálneho otepľovania)

V prípade poruchy, problémov s kvalitou alebo iných, odpojte zariadenie od napájania a kontaktujte prosím miestneho predajcu alebo autorizované servisné stredisko.

Tiesňové volanie - telefónne číslo: 112

VÝROBCA

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

Great Britain

www.sinclair-world.com

Zariadenie bolo vyrobené v Číne (Made in China).

ZÁSTUPCA

SINCLAIR EUROPE spol. s r.o.

Purkynova 45

612 00 Brno

Czech Republic

SERVISNÁ PODPORA

NEPA Slovakia, spol. s r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5050

Fax: +421 2 4341 0786

www.sinclair-solutions.com

Obchod: obchod@nepa.sk

Servis: servis@nepa.sk, tel. servis: +421 2 3260 5030

